

Phonak Sky M

Bruksanvisning



Phonak Sky M-PR

Phonak Sky M- PR Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denna bruksanvisning gäller för:

Hörapparater



| | |
|------------------------|------|
| Phonak Sky M90-PR | 2019 |
| Phonak Sky M70-PR | 2019 |
| Phonak Sky M50-PR | 2019 |
| Phonak Sky M30-PR | 2019 |
| Phonak Sky M- PR Trial | 2019 |

Laddningstillbehör



| | |
|------------------------|------|
| Phonak Charger BTE RIC | 2019 |
|------------------------|------|



Information om din hörapparat och laddare

- ① Om ingen ruta har markerats och du inte vet vilken hörapparatmodell eller laddare du har ska du fråga din audionom.
- ① Hörapparaterna som beskrivs i den här bruksanvisningen har ett inbyggt uppladdningsbart litium-jonbatteri som inte kan avlägsnas.
- ① Läs även säkerhetsinformationen om laddningsbara hörapparater (kapitel 22).

Hörapparatmodeller

- Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Sky M-PR Trial

Laddningstillbehör

- Charger BTE RIC
med strömförsörjning
och USB-kabel (< 3m)

Öroninsatser

- Klassisk öroninsats
- Universell insats
- Dome
- SlimTip

Phonak, som utvecklat dina hörapparater och laddare, har sin bas i Zürich i Schweiz och är ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar.

Dessa produkter är följden av årtionden av forskning och expertis och har utvecklats för att du ska höra så bra som möjligt. Tack för ditt kloka val och lycka till med dina många års lyssningsglädje.

Läs bruksanvisningen noggrant så att du vet hur du ska använda dem och kan få maximal nytta av dina hörapparater. Kontakta din audionom för mer information om funktioner och fördelar.

Phonak - life is on
www.phonak.se

Innehåll

Din hörapparat och laddare

1. Snabbguide 8
2. Hörapparaten och laddarens delar 10

Använda laddaren

3. Förbereda laddaren 12
4. Ladda hörapparaten 13

Använda hörapparaten

5. Markering för vänster och höger hörapparat 17
6. Ta på hörapparaten 18
7. Ta av hörapparaten 20
8. Flerfunktionsknapp med indikatorljus 22
9. På/av 25
10. Översikt över anslutningsmöjligheter 26
11. Inledande parkoppling 27
12. Telefonsamtal 29
13. Flygläge 33
14. Starta om hörapparaten 36

Mer information

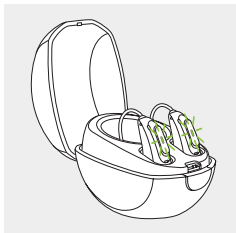
| | | |
|-----|----------------------------------|----|
| 15. | Användningsföreskrifter | 37 |
| 16. | Skötsel och underhåll | 38 |
| 17. | Byta öroninsatsen | 41 |
| 18. | Service och garanti | 44 |
| 19. | Information om överensstämmelse | 46 |
| 20. | Information och symbolförklaring | 54 |
| 21. | Felsökning | 60 |
| 22. | Viktig säkerhetsinformation | 64 |

1. Snabbguide

Ladda hörapparaten

- ① Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.

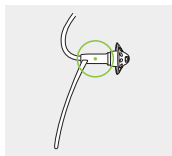
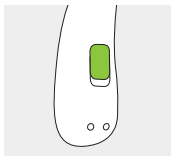
När du har satt hörapparaten i laddaren visar indikatorljuset batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. När den är fulladdad förblir indikatorljuset tänd, dvs med stadigt grönt ljus.



Markering för vänster och höger hörapparat

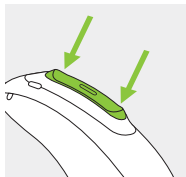
Blå markering för **vänster hörapparat.**

Röd markering för **höger hörapparat.**



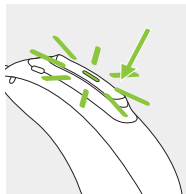
Flerfunktionsknapp med indikatorljus

Knappen har flera funktioner. Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en på/av-knapp, en volymkontroll eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning. Om hörapparaten är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon kommer en kort tryckning att ta emot ett samtal och en lång tryckning att avvisa det.



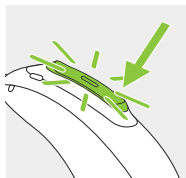
På/av

Håll in den nedre delen av knappen i tre sekunder tills indikatorljuset lyser med fast grönt (På) eller rött (Av) sken.



Aktivera flygläge

När enheten är på, tryck på den nedre delen av knappen i 7 sekunder tills det fasta orange ljuset tänds. Släpp sedan knappen.



2. Hörapparaten och laddarens delar

Följande bilder visar hörapparatmodellen och laddartillbehören som beskrivs i den här bruksanvisningen. Gör så här för att identifiera dina personliga modeller:

- kontrollera "Information om din hörapparat och laddare" på sidan 3.
- jämför din hörapparat och laddare med följande modeller.

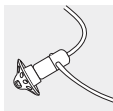
Möjliga öroninsatser



Klassisk öroninsats



Universell insats

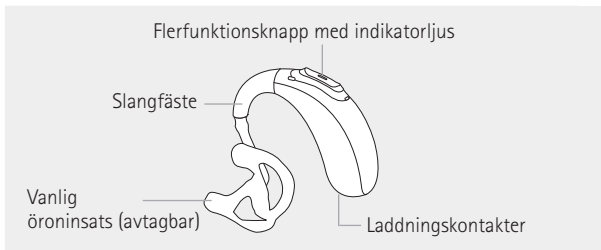


Dome



SlimTip

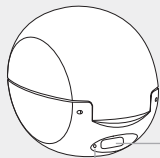
Sky M-PR/ Sky M-PR Trial



Laddare

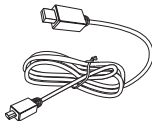


Hörapparats
laddningskontakter med
vänster-/högerindikatorer

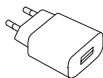


USB-port för extern
strömkälla

Indikatorljus för ström



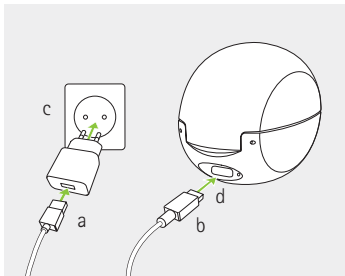
USB-kabel (< 3m)



Strömförsörjning

3. Förbereda laddaren

Anslut strömförsörjningen



- Anslut den större änden av laddningskabeln i strömförsörjningen.
- Koppla in den mindre kontakten i USB-porten på laddaren.
- Sätt i strömförsörjningskontakten i ett eluttag.
- Indikatorljuset är grönt när laddaren är ansluten till strömkällan.

Specifikationer för strömförsörjning

| | |
|--------------------------------------|--|
| Utgångsspänning för strömförsörjning | 5 VDC +/- 10 %, strömstyrka 1 A |
| Ingångsspänning för laddare | 5 VDC +/- 10 %, strömstyrka 1 A |
| Specifikationer för USB-kabel | 5 V min. 1 A, USB-A till USB-C, maxlängd 3 m |

4. Ladda hörapparaten

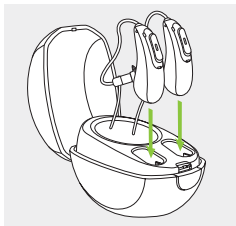
- ① Låg batterinivå: Du hör två signaler när batterinivån är låg. Då har du ungefär 60 minuter på dig innan du måste ladda hörapparaten (beroende på vilka hörapparatinställningar du använder).
- ① Hörapparaten har ett inbyggt uppladdningsbart litium-jonbatteri som inte kan avlägsnas.
- ① Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.
- ① Hörapparaten måste vara torr före laddning, se kapitel 16.

4.1 Använda laddaren

Se kapitel 3 om hur man ställer in laddaren.

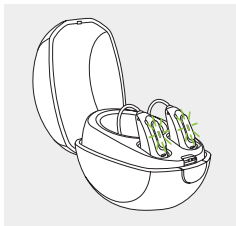
1.

Sätt in hörapparaten i laddningsspåren. Kontrollera att markeringarna för vänster och höger på hörapparaten motsvarar indikatorerna för vänster (blå) och höger (röd) intill laddningsspåren. Hörapparaterna stängs av automatiskt när de sätts in i laddaren.







2.

Indikatorljuset visar batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. Den hörapparaten är laddad kommer indikatorljuset att lysa med ett stadigt grönt sken.



Laddningsprocessen avbryts automatiskt när batterierna är fulladdade. Det innebär att det är säkert att lämna hörapparaten i laddaren. Det kan ta upp till 3 timmar att ladda hörapparaterna. Laddaren kan stängas vid laddning.

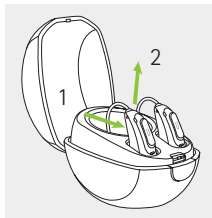
Laddningstider

| Indikatorljus | Laddningsstatus | Ungefärlig laddningstid |
|---|-----------------|---|
|  | 0 – 10 % | |
|  | 11 – 80 % | 30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %) |
|  | 81 – 99 % | |
|  | 100 % | 3 tim |

3.

Ta bort hörapparaten från laddaren genom att

1. försiktigt dra hörapparaten mot dig och
2. lyfta den ur laddaren.



ⓘ Dra inte i slangen när du tar bort hörapparaten från laddaren. Detta kan skada slangen.

När laddaren är ansluten till strömkällan slås hörapparaten på automatiskt när den avlägsnas från laddaren. Indikatorljuset börjar blinka. Det fasta gröna ljuset lyser i tre sekunder för att indikera att hörapparaten är redo.

Om du kopplar ur laddaren medan hörapparaten laddas inuti, se till att stänga av hörapparaten för att förhindra urladdning.

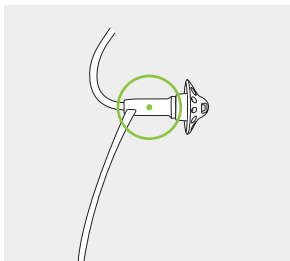
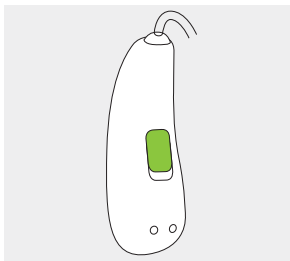
ⓘ Stäng av hörapparaten innan du sätter in den i den frånkopplade laddaren för förvaring.

5. Markering för vänster och höger hörapparat

Det finns en röd eller blå markering på hörapparatens baksida och på hörtelefonen. Den anger om hörapparaten ska sitta på vänster eller höger sida.

Blå markering
för **vänster** hörapparat.

Röd markering
för **höger** hörapparat.

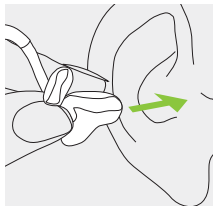


6. Ta på hörapparaten

6.1 Ta på en hörapparat med klassisk öroninsats

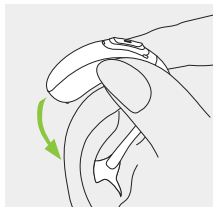
1.

Håll öroninsatsen intill örat och placera hörselgångsdelen i hörselgången.



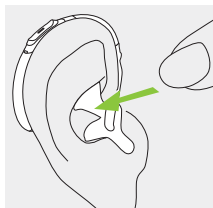
2.

Placera hörapparaten bakom örat.



3.

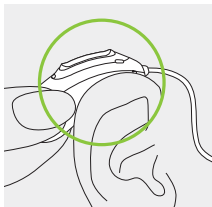
För in den övre delen av öroninsatsen i den övre delen av conchan.



6.2 Ta på en hörapparat med dome, SlimTip eller universell öroninsats

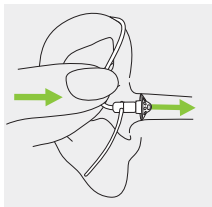
1.

Placera hörapparaten bakom örat.



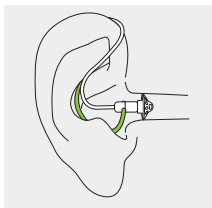
2.

Sätt i öroninsatsen i hörselgången.



3.

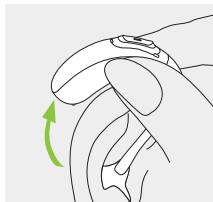
Om en hållare är fäst vid öroninsatsen placerar du den i öronmusslan så att hörapparaten sitter säkert.



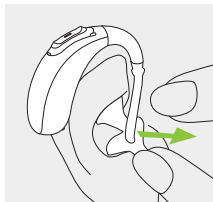
7. Ta av hörapparaten

7.1 Ta ut hörapparat med klassisk öroninsats

1.
Lyft hörapparaten över
örats övre del.



2.
Fatta tag i öroninsatsen och
avlägsna den försiktigt.

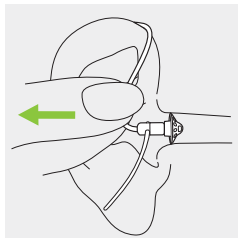


❗ Undvik att greppa slangen när du avlägsnar
hörapparaten.

7.2 Ta ut hörapparat med dome, SlimTip eller universell öroninsats

1.

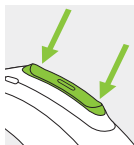
Fatta tag där slangen är böjd och fäster mot öroninsatsen och dra försiktigt ut den. Ta sedan av hörapparaten från örat.



8. Flerfunktionsknapp med indikatorljus

Flerfunktionsknappen har flera funktioner.

Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en på/av-knapp, en volymkontroll eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning. Du kan få en utskrift av denna av din audionom.



Om hörapparaten är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon tar en kort tryckning på den övre eller nedre delen av knappen emot ett inkommande samtal medan en lång tryckning avvisar det – se kapitel 12.

Indikatorljus

Föräldrar och vårdnadshavare till spädbarn och små barn kan enkelt informeras om hörapparatens status med indikatorljuset. Indikatorljuset är integrerat i flerfunktionsknappen och visar hörapparatens status så länge den är påslagen och laddad.

Din audionom kan aktivera/avaktivera indikatorljuset på flera sätt.

Den fullständiga listan med olika hörapparatstatusljus visas nedan. Be din audionom markera vad som har aktiverats.

Status hörapparat

Hörapparaten är påslagen

Hörapparaten är påslagen och Roger är tillgänglig

Lågt batteri *

Ändra volymnivå (antingen med fjärrkontrollen eller flerfunktionsknappen)

Ändra program (antingen med fjärrkontroll eller flerfunktionsknappen)

Indikatorljusmönster

Upprepar enkel blinkning



Upprepar dubbelblinkning



Ständig blinkning



Enkel blinkning för varje volymsteg



Enkel blinkning för varje programsteg



* Varning för låg batterinivå indikeras cirka 60 minuter innan batteriet måste laddas.

9. På/av

Slå på hörapparaten



Hörapparaten är konfigurerad att slås på automatiskt när den avlägsnas från en laddare som är ansluten till strömkällan.



Om denna funktion inte har konfigurerats eller om laddaren inte är ansluten till strömförsörjningen, håll in den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills indikatorljuset blinkar med grönt sken. Det fasta gröna ljuset lyser i tre sekunder för att indikera att hörapparaten är redo.

Slå av hörapparaten

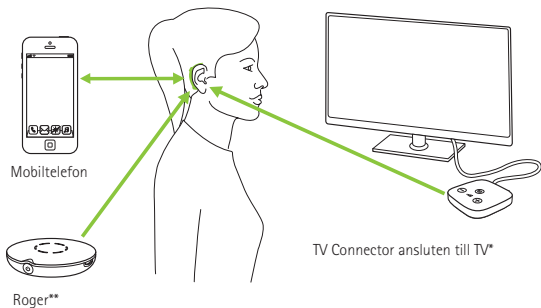
Håll in den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills det fasta röda ljuset indikerar att hörapparaten är avstängd.

| | | |
|---|------------------------|--------------------|
|  | Blinkar grönt | Hörapparaten är på |
|  | Stadigt i tre sekunder | Hörapparaten är av |

❶ När du slår på hörapparaten kan du höra en startmelodi.

10. Översikt över anslutningsmöjligheter

Illustrationen nedan visar de anslutningsalternativ som finns tillgängliga för din hörapparat.



* TV Connector kan anslutas till valfri ljudkälla, t.ex. en TV, PC eller ett hi-fi-system.

** Det går även att ansluta trådlösa Roger-mikrofoner till dina hörapparater.

11. Inledande parkoppling

11.1 Inledande parkoppling med en Bluetooth®-aktiverad enhet

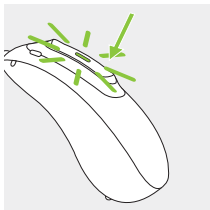
- ① Parkopplingsproceduren behöver bara genomföras en gång för varje enhet med trådlös Bluetooth-teknologi. Efter den inledande parkopplingen kommer dina hörapparater att ansluta till enheten automatiskt. Det här kan ta upp till 2 minuter.

1.

Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din enhet (t.ex. en telefon) och sök efter Bluetooth-enheter i inställningsmenyn för anslutningar.

2.

Slå på båda hörapparaterna. Nu har du 3 minuter på dig att parkoppla dina hörapparater med din enhet.



3.

Välj hörapparaten i listan över Bluetooth-aktiverade enheter. Båda hörapparaterna parkopplas nu samtidigt. En signal bekräftar att parkopplingen har lyckats.

- ① För mer information om parkoppling för trådlös Bluetooth-teknik, gå till:
<https://marvel-support.phonak.com>

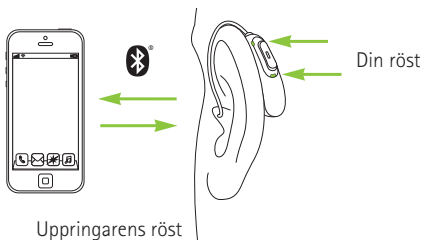
11.2 Ansluta till enheten

Efter att dina hörapparater har parkopplats till din enhet, kommer de automatiskt att ansluta igen när de slås på.

- ① Anslutningen kvarstår så länge enheten förblir påslagen och inom samma område.
- ① Hörapparaterna kan parkopplas med upp till två enheter.
- ① Hörapparaterna kan parkopplas med en enhet åt gången.

12. Telefonsamtal

Dina hörapparater ansluter direkt till Bluetooth®-aktiverade telefoner. När de är parkopplade och anslutna till din telefon hör du telefonsamtalet direkt i dina hörapparater. Hörapparaten fångar upp din röst genom den interna mikrofonen.



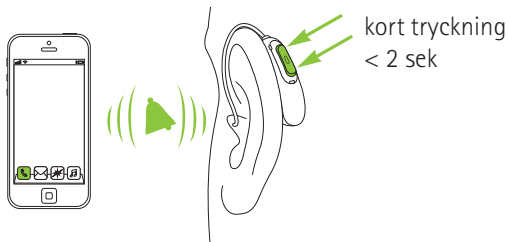
12.1 Ringa ett samtal

Ange ett telefonnummer och tryck på uppringningsknappen. Du hör uppringningstonen i dina hörapparater. Dina hörapparater fångar upp din röst genom den interna mikrofonen.

12.2 Ta emot ett samtal

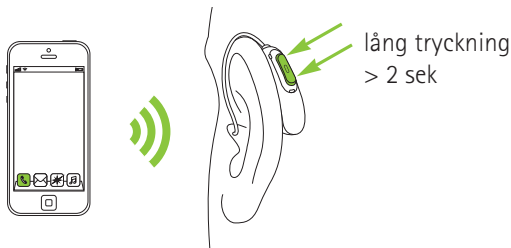
När du tar emot ett samtal, hörs en samtalsavisering i hörapparaterna.

Samtalet kan tas emot med en kort tryckning på den övre eller nedre delen av flerk Funktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



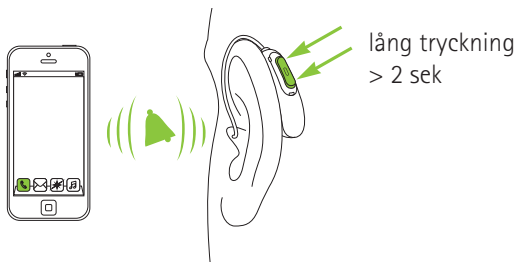
12.3 Avsluta ett samtal

Ett samtal kan avslutas med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerfunktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



12.4 Avvisa ett samtal

Ett inkommande samtal kan avvisas med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerfunktionsknappen på hörapparaten (kortare än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.






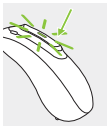
13. Flygläge

Dina hörapparater fungerar i frekvensintervallet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger så kräver vissa flygbolag att alla apparater försätts i flygläge. Flygläge inaktiverar inte vanliga hörapparatfunktioner utan enbart de trådlösa anslutningsfunktionerna.

13.1 Aktivera flygläge

För att inaktivera den trådlösa funktionen och aktivera flygläget i hörapparaten:

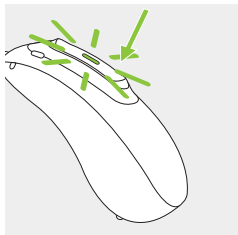
| | | |
|----|---|--|
| 1. |  | Fortsätt till steg två om hörapparaten är avstängd. Om hörapparaten är påslagen ska du stänga av den genom att trycka på och hålla in den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills indikatorlamporna lyser med ett fast rött sken i två sekunder, vilket visar att hörapparaten stängs av. |
| 2. |  | Håll in den nedre delen av knappen. Det gröna indikatorljuset blinkar när hörapparaten startas. |
| 3. |  | Håll in knappen i sju sekunder tills indikatorljuset lyser med fast orange sken och släpp sedan knappen. Det fast orange ljuset indikerar att hörapparaten är i flygläge. |



När du är i flygläge kan din hörapparat inte ansluta direkt till din telefon.

13.2 Inaktivera flygläge

För att aktivera den trådlösa funktionen och inaktivera flygläget i hörapparaten: Slå av och på hörapparaten igen - se kapitel 9.



14. Starta om hörapparaten

Använd den här tekniken om din hörapparat befinner sig i felläge. Detta tar inte bort eller raderar några program eller inställningar.

1.

Tryck på den nedre delen av knappen i minst 15 sekunder. Det har ingen betydelse om hörapparaten är på eller av innan du börjar trycka på knappen. Det finns ingen ljud- eller ljussignal efter de 15 sekunderna.

2.

Sätt hörapparaten i laddaren som är ansluten till en strömkälla och vänta tills indikatorljuset blinkar grönt. Detta kan ta upp till 30 sekunder. Nu kan du använda hörapparaten.

15. Användningsföreskrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

Se till att du laddar och använder hörapparaten inom drifttemperaturen: +5 °C till +40 °C och lufttryck: 800 hPa till 1060 hPa och luftfuktighet 0 % till 85 % (icke-kondenserande).

Sky M-PR är IP68-märkta (1 meters djupt vatten i 60 minuter) och har utformats för användning i alla vardagssituationer. Du behöver alltså inte oroa dig om hörapparaten utsätts för regn eller svett. Däremot ska Sky M-PR inte användas i vattenaktiviteter med klorhaltigt vatten, tvål, saltvatten eller andra vätskor som innehåller kemiska ämnen.

16. Skötsel och underhåll

Omsorgsfull och regelbunden skötsel av hörapparaten och laddaren gör att de kan fungera perfekt under många år. För att garantera att de fungerar under många år ger Sonova AG minst fem års service efter att hörapparaten tas ur handeln.

Använd följande specifikationer som riktlinjer.

Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 22.2.

Allmän information

Ta bort hörapparaten från örat innan du använder hårspray eller smink eftersom dessa produkter kan orsaka skador på hörapparaten.

Din hörapparat är skyddad från vatten, svett och damm under följande förutsättningar:

- Rengör och torka hörapparaten efter exponering för vatten, svett eller damm.
- Hörapparaten används och sköts som beskrivs i den här bruksanvisningen.

△ Kontrollera alltid att hörapparaterna och laddaren är torra och rena.

Varje dag

Hörapparat: Inspektera öroninsatsen med avseende på öronvax och fuktavlagringar. Rengör ytorna med en luddfri duk. Använd aldrig rengöringsmedel, t.ex. hushållsrengöringsmedel och tvål, för att rengöra hörapparaten. Det är inte rekommenderat att skölja med vatten. Om du behöver rengöra hörapparaten grundligt, be din audionom om råd.

Laddare: Kontrollera att laddningsinsatserna är rena. Använd aldrig hushållsrengöringsmedel, till exempel diskmedel när du rengör laddaren.

Varje vecka

Hörapparat: Gör rent öroninsatsen med en mjuk, fuktig trasa eller en särskild rengöringstrasa för hörapparater. Fråga din audionom om du vill ha mer detaljerade underhållsanvisningar eller behöver rengöra hörapparaten noggrannare. Rengör hörapparatens laddningskontakter med en mjuk, fuktig trasa.

Laddare: Avlägsna smuts eller damm från laddarspåren.

⚠ Se alltid till att laddaren är bortkopplad från elnätet före rengöring.

17. Byta öroninsatsen

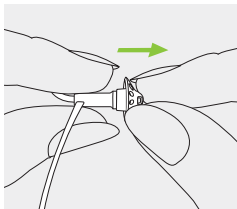
Om din hörapparat har en tunn ljudslang kan du behöva byta ut eller rengöra öroninsatsen/domen.

Kontrollera öroninsatsen/domen regelbundet och rengör den när den ser smutsig ut, eller när hörapparatens ljudstyrka eller ljudkvalitet har försämrats. Om en dome används ska den bytas ut var tredje månad.

17.1 Ta bort öroninsatsen/domen från SlimTube

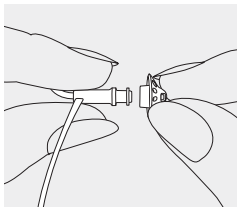
1.

Ta loss öroninsatsen/domen från SlimTube genom att hålla SlimTube i ena handen och öroninsatsen/domen i den andra.



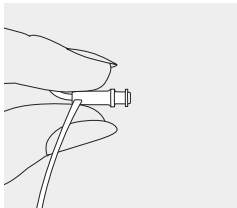
2.

Dra försiktigt i öroninsatsen/domen så att den lossnar.



3.

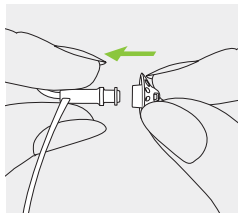
Rengör SlimTube med en luddfri duk.



17.2 Fästa öroninsatsen/domen till SlimTube

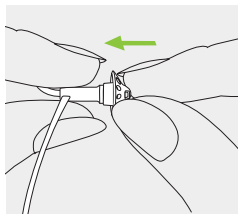
1.

Håll SlimTube i ena handen och öroninsatsen/domen i den andra.



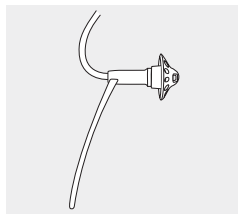
2.

Skjut öroninsatsen/domen över ljudutgången.



3.

SlimTube och öroninsatsen/domen bör passa ihop perfekt.



18. Service och garanti

Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din hörapparat och laddare om de garantivillkor som gäller i ditt land.

Internationell garanti

Sonova AG erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker fabrikationsfel och materialdefekter i själva hörapparaten respektive laddarna, men inte tillbehör som t ex ledningar, öroninsatser eller externa hörtelefoner. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning.

Skador, som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad, upphäver garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer

Hörapparat vänster sida: _____

Hörapparat höger sida: _____

Charger BTE RIC: _____

Inköpsdatum: _____

Legitimerad audionom (stämpel/signatur):

19. Information om överensstämmelse

Europa:

Överensstämmelsedeklaration för hörapparaten

Härmed intygar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och även Radioustrustringdirektivet 2014/53/EU.

Den fullständiga texten om EU:s överstämmelsedeklaration kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten vars adress finns i listan på www.phonak.com/us/en/certificates.

Australien/Nya Zeeland



R-NZ

Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland och Australien. Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radio-produkter som erbjuds på den Nya Zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

Hörapparaterna som listats på sidan 2 är certifierade enligt:

Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-PR Trial

| | |
|-----|------------------------|
| USA | FCC-ID: KWC-BSR |
|-----|------------------------|

| | |
|--------|----------------------|
| Kanada | IC: 2262A-BSR |
|--------|----------------------|

Anmärkning 1:

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

Anmärkning 3:

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada.

Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge

radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

Anmärkning 4:

Överensstämmelse med japansk radiolagstiftning och japansk lagstiftning om telekomföretag

Den här enheten är godkänd enligt japansk radiolagstiftning (電波法) och japansk lagstiftning om telekomföretag (電気通信事業法). Enheten får inte modifieras (i vilket fall det tilldelade identifikationsnumret blir ogiltigt).



R

005-102109

T

A19-0087005

Radioinformation om din hörapparat

| | |
|--------------------|-----------------------------|
| Antenntyp | Återgivande slingantenn |
| Driftfrekvens | 2,4 GHz – 2,48 GHz |
| Modulation | GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK |
| Effekt | < 1 mW |
| Bluetooth® | |
| Intervall | ~1m |
| Bluetooth | 4.2 Dual-läge |
| Profiler som stöds | HFP (Handsfreeprofil), A2DP |

Överensstämmelse med emissions- och immunitetsstandarder

| | |
|---------------------|------------------------|
| Emissionsstandarder | EN 60601-1-2:2015 |
| | IEC 60601-1-2:2014 |
| | EN 55011:2009+A1 |
| | CISPR11:2009/AMD1:2010 |
| | CISPR22:1997 |
| | CISPR32:2012 |
| | ISO 7637-2:2011 |
| | CISPR25:2016 |
| | EN 55025:2017 |

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| Immunitetsstandarder | EN 60601-1-2:2015 |
| | IEC 60601-1-2:2014 |
| | EN 61000-4-2:2009 |
| | IEC 61000-4-2:2008 |
| | EN 61000-4-3:2006+A1+A2 |
| | IEC 61000-4-3:2006+A1+A2 |
| | EN 61000-4-4:2012 |
| | IEC 61000-4-4:2012 |
| | EN 61000-4-5:2014 |
| | IEC 61000-4-5:2014 |
| | EN 61000-4-6:2014 |
| | IEC 61000-4-6:2013 |
| | EN 61000-4-8:2010 |
| | IEC 61000-4-8:2009 |
| | EN 61000-4-11:2004 |
| | IEC 61000-4-11:2004 |
| | IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005 |
| ISO 7637-2:2011 | |

20. Information och symbolförklaring



Med CE-märket bekräftar Sonova AG att denna produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ B-tillämpad del enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del av typ B.



Anger tillverkaren av medicinteknisk utrustning, enligt EU-direktiv 93/42/EEG.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.



Den här symbolen visar att den elektromagnetiska störningen från enheten är under gränsvärden som har godkänts av US Federal Communications Commission.



Bluetooth Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken, som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av sådana märken av Sonova sker på licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.



Japansk märkning för certifierad radioutrustning.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information som finns i denna bruksanvisning.



Temperatur vid transport och förvaring: -20° till $+60^{\circ}$ Celsius.



Fuktnivå vid förvaring: 0 - 70 % om apparaten inte används. Se instruktionen i kapitel 22.2 som handlade om att torka hörapparaten efter användning.



Lufttryck vid transport och förvaring: 500 hPa och 1060 hPa



Bör hållas torr under transport.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat och laddare inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller ej använda hörapparater och laddare till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

Symbolerna är endast tillämpliga för europeisk strömförsörjning.



Strömförsörjning med dubbel isolering.



Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.



Säkerhetsisolerande transformator,
kortslutningssäker.

21. Felsökning

| Problem | Orsaker |
|---|---|
| Visslande ljud från hörapparaten | Hörapparaten är inte korrekt insatt i örat |
| | Öronvax i hörselgången |
| Hörapparaten är för stark | Volymen är för stark |
| Hörapparatens ljud förvrängs eller är inte starkt nog | Volymen är för låg |
| | Lågt batteri |
| | Öroninsatsen är blockerad |
| | Hörseln har förändrats |
| Hörapparaten piper två gånger | Indikation för lågt batteri |
| Hörapparaten fungerar inte (ingen förstärkning) | Öroninsatsen är blockerad |
| | Hörapparaten är avstängd |
| Det går inte att sätta på hörapparaten | Batteriet är helt urladdat |
| | Knappen avaktiverades av misstag genom att den var intryckt längre än 15 sekunder |
| Indikatorljuset på hörapparaten tänds inte när hörapparaten placeras på laddningsspåren | Hörapparaten är inte korrekt insatt i laddaren |
| | Laddaren är inte ansluten till en strömkälla |
| | Batteriet är helt urladdat |

Se <https://marvel-support.phonak.com> för ytterligare information.

Lösningar

Sätt in hörapparaten korrekt (kapitel 6)

Kontakta din audionom

Minska volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

Öka volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Rengör öroninsatsen (kapitel 16)

Rådgör med din audionom

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Rengör öroninsatsen (kapitel 16)

Sätt på hörapparaten (kapitel 9)

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Upprepa steg två i omstartsprocessen (kapitel 14)

Sätt in hörapparaten korrekt i laddaren (kapitel 4)

Anslut laddaren till en extern strömkälla

Vänta i tre timmar när du har placerat hörapparaten i laddaren, oberoende av LED-beteende

Problem

Indikatorljuset på hörapparaten lyser med ett fast rött sken medan hörapparaten är i laddaren

Indikatorljuset på hörapparaten slocknar när hörapparaten tas bort från laddaren

Indikatorljuset på hörapparaten fortsätter att lysa med ett fast grönt sken efter borttagning från laddaren

Batteriet varar inte hela dagen

Telefonsamtalsfunktionen fungerar inte

Orsaker

Smutsiga laddningskontakter

Hörapparaten är utanför sitt temperaturområde

Defekt batteri

Funktionen "Automatiskt på" är avaktiverad

Indikatorljuset på hörapparaten lyste rött när hörapparaten placerades i laddaren

Förkortad batteritid

Hörapparaten är i flygläge

Hörapparaten är inte parkopplad med telefonen

i Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Lösningar

Rengör kontakterna på hörapparaten och laddaren

Värm upp hörapparaten. Temperaturområdet för drift är +5 °C till +40 °C

Kontakta din audionom

Sätt på hörapparaten (kapitel 9)

Starta om hörapparaten (kapitel 14)

Kontakta din audionom. Batteriet kan behöva bytas ut

Slå av och på hörapparaten igen (kapitel 13.2)

Parkoppla den till telefonen (kapitel 11)





22. Viktig säkerhetsinformation


Läs informationen på följande sidor innan du använder hörapparaten och laddaren.


En hörapparat återställer inte vanlig hörsel och förebygger eller förbättrar heller inte en hörselnedsättning till följd av organiska orsaker. Om man använder sin hörapparat sällan är det svårt att dra nytta av alla dess fördelar till fullo. Att använda hörapparat är bara en del av hörselhabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner i läppavläsning.


Hörapparaten är lämplig för hemvårdsmiljöer. Tack vare att den är så portabel är det möjligt att använda den i professionella vårdmiljöer, till exempel läkarmottagningar, tandläkarmottagningar osv.


22.1 Varningar


-  De laddningsbara hörapparaterna innehåller litium-jon-batterier som kan medtas på flygplan som handbagage.
-  Dina hörapparater fungerar i frekvensintervallet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger bör du kontrollera om flygbolaget kräver att apparaterna sätts i flygläge, se kapitel 13.
-  Det avsedda användningsområdet för hörapparater är att förstärka och överföra ljud till öronen och därmed kompensera för nedsatt hörsel. Hörapparaterna (programmerade speciellt för varje hörselnedsättning) får endast användas av den avsedda personen. De får inte användas av någon annan person, eftersom det skulle kunna skada hörseln.
-  Ändringar eller modifieringar som utförs på hörapparaten och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG är ej tillåtna. Sådana ändringar kan orsaka skador på örat eller hörapparaten.

-  Använd inte hörapparaten och laddaren i explosionsfarliga områden (gruvor eller industriområden med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där brandfarliga ämnen hanteras) eller där användning av elektronisk utrustning är förbjuden.


-  Om du får ont i eller bakom örat, om det blir inflammerat eller om hudirritation och vaxproppar uppstår bör du kontakta din audionom eller läkare.


-  Mycket sällan kan det hända att en dome blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort ljudslangen från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa, bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt. För att förhindra att domen trycks mot trumhinnan, försök aldrig sätta tillbaka slangen i hörselgången.


-  Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsbuller. Var uppmärksam på att varningssignaler eller buller som kommer bakifrån, t.ex. bilar, dämpas helt eller delvis.


-  Barnsäkra lösningar för slangfästet (om sådant används) ska finnas för barn som är yngre än 36 månader för att förhindra oavsiktlig förtäring av små delar från enheten. Om det


barnsäkra slangfästet skadas genom att alltför mycket kraft appliceras eller att ett olämpligt verktyg används, bör du ta enheten till din audionom för reparation eller byte.


 Av säkerhetsskäl bör barn och personer med kognitiva funktionshinder inte använda denna enhet utan att vara under uppsyn. Hörapparaten är liten och innehåller smådelar. Lämna inte barn och personer med kognitiva funktionshinder utan uppsyn med denna hörapparat. Om hörapparaten eller någon del sväljs bör du kontakta läkare eller sjukhus omedelbart eftersom de kan orsaka kvävning!


 Förvara laddaren utom räckhåll för barn, personer med begåvningshandikapp och husdjur.


 Täck inte över hela laddaren under laddning, till exempel med tyg osv.


-  Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.):
- Håll den trådlösa hörapparaten åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte den trådlösa hörapparaten och kontakta tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningar även kan orsakas av kraftledning, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.
 - Håll magneter (dvs. EasyPhone-magnet, osv.) åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet.
 - Om du använder Phonaks trådlösa tillbehör, läs avsnittet "Viktig säkerhetsinformation" i bruksanvisningen till ditt trådlösa tillbehör.


 Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning eftersom detta kan leda till fel. Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.



 Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökade elektromagnetiska fält eller minskad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.

-  Portabla RF-kommunikationssystem (inklusive tillbehör som antenkablar och externa antenner) bör inte användas inom 30 cm från någon del av hörapparaten, inklusive kablar som har specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningen fungera sämre.

-  Laddarens USB-port ska endast användas i avsett syfte.

-  Använd endast EN62368-1 och/eller EN60601-1-certifierad utrustning med klassificeringen 5 VDC som laddare. Min. 500 mA.

-  Hörapparater ska inte utrustas med dome när de används av användare med perforerade trumhinnor, inflammerade hörselgångar eller av annan orsak exponerade hålrum i mellanörat. I dessa fall rekommenderar vi en klassisk öroninsats. Om det mot förmodan skulle inträffa att någon del av denna produkt blir kvar inne i hörselgången bör man uppsöka läkarvård för att ta bort delen på ett säkert sätt.

-  Undvik hårda fysiska stötar mot örat när du använder en hörapparat med individuell öroninsats. De individuella öroninsatsernas stabilitet har utformats för normalt bruk. En hård fysisk stöt mot örat (t.ex. under idrottande) kan leda till att den individuella öroninsatsen går sönder. Detta kan leda till att hörselgången eller trumhinnan perforeras.
-  Efter att den individuella öroninsatsen har utsatts för mekanisk chock eller påfrestning, kontrollera att den är hel innan du placerar den i örat.

22.2 Information om produktsäkerhet

- ① Dessa hörapparater är vattentåliga och inte vattentäta. De är konstruerade för att tåla normala aktiviteter och tillfällig oavsiktlig exponering för extrema förhållanden. Doppa aldrig avsiktligt ned hörapparaten i vatten! Dessa hörapparater är inte konstruerade för längre kontinuerliga perioder av nedsänkning i vatten och ska inte bäras vid aktiviteter såsom simning eller bad. Ta alltid av hörapparaten innan dessa aktiviteter, eftersom hörapparaten innehåller känsliga elektroniska delar.
- ① Tvätta aldrig mikrofoningångarna. Det kan orsaka skador på de akustiska egenskaperna.
- ① Skydda hörapparaten och laddaren från värme (lämna dem aldrig nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka din hörapparat eller laddaren (på grund av brand- eller explosionsrisk). Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.

- ① Placera inte laddaren nära en matlagingsyta med induktionsspis. Ledande strukturer inuti laddaren kan absorbera induktiv energi, vilket kan resultera i termisk förstöring.
- ① Domen bör bytas var tredje månad eller när den blir styv eller skör. Detta gör man för att inte domen ska lossna från slangen, när den placeras i eller tas bort från örat.
- ① Tappa inte hörapparaten eller laddaren! Hörapparaten eller laddaren kan skadas om du tappar dem på ett hårt underlag.
- ① Laddaren och nätadaptern måste skyddas mot stötar. Om laddaren eller nätaggregatet skadas av en stöt, ska enheterna inte längre användas.
- ① Förvara hörapparaten i laddaren om du inte tänker använda den under en längre tid.
- ① Särskild medicinsk eller dental undersökning, inklusive strålning som beskrivs nedan, kan påverka funktionen hos din hörapparat. Ta av den och lämna den utanför undersökningsrummet/-området innan:

- Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi).
- Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/ nukleär magnetisk resonanstomografi, som genererar magnetfält. Hörapparaten behöver inte tas av vid säkerhetskontroller (flygplatser, osv.). Om röntgen används överhuvudtaget, är det i mycket låga doser, och kommer inte att påverka hörapparaten.

- ① Använd inte hörapparaten eller laddaren på platser där elektronisk utrustning är förbjuden.
- ① Hörapparaterna måste torka innan de laddas. Annars kan pålitlig laddning inte garanteras.
- ① Använd endast laddaren som beskrivs i den här bruksanvisningen för hörapparaterna, annars kan enheterna ta skada.
- ① Dina hörapparater innehåller litium-jonbatterier med en effektimme på <20 Wh. De har testats i enligt UN 38.3 i "UN Manual of Tests and Criteria" och bör fraktas i enlighet med samtliga regler och föreskrifter för säker frakt av litium-jonbatterier.





Tillverkare:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459



029-0791-09/V3.00/2019-09/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved